

Jean-Paul KWIZERA
La poétique de l'espace dans l'œuvre romanesque
de Saverio Nayigiziki

Thèse de doctorat en langues, littératures et civilisations.

Spécialité : Littérature générale et comparée.

Université Paul Verlaine, centre *Écritures* EA 3943.

Soutenance : 19 février 2010.

Jury : Pierre-Marie Beaude (UPV-M, président), János Riesz (Bayreuth / Munich, rapporteur), Alain Ricard (CNRS, Bordeaux, rapporteur),

Pierre Halen (UPV-M, directeur).

1 vol., 376 p.

Résumé

Mes trances à trente ans (Escapade ruandaise) de l'écrivain rwandais Saverio Nayigiziki, est une œuvre exceptionnelle, qui occupe une place majeure dans le corpus littéraire du Rwanda.

Notre étude de l'espace romanesque montre comment l'élément spatial est essentiel dans la construction narrative du roman. En nous situant dans le cadre de la narratologie, nous analysons les pratiques romanesques qui organisent l'espace représenté à partir des codes du réalisme.

Ce travail est organisé en trois parties. La première est une étude analytique de l'organisation textuelle qui manifeste la spatialité selon les modes d'écriture de la description réaliste d'une part, en fonction de la langue d'autre part. La seconde étudie la narrativisation de l'espace et les procédures narratives de sa mise en texte. Enfin la dernière partie analyse la fonctionnalité diégétique de l'espace, dans ses rapports avec la structure romanesque.

Toutes ces approches montrent comment l'espace du roman ne se présente pas comme un simple décor devant lequel se déroule une action mais plutôt comme un constituant narratif en lien étroit avec les personnages, avec leur évolution au fil du récit et avec le sens incertain de leurs pérégrinations à travers le Rwanda et les pays voisins.

Abstract

Poetics of Space in Nayigiziki's Mes trances à trente ans (Escapade ruandaise)

Mes trances à trente ans (Escapade ruandaise), Saverio Nayigiziki's great work, is an exceptional novel, of major importance in Rwanda's literature, but in african literary history too.

This study of the novel shows how essential is the spatial dimension in the narrative and in the fiction as well. Using a narratological approach, it analyses the novelistic practices which organize spatial representations within the realistic literary tradition.

Our dissertation has three parts. The first one analyses textual organisation which represents space according to realistic patterns, as they are known in french literature of the 19th century, and according to the language constraints. The second part is devoted to the links between space and the narrative systems. Finally, the third part is a study of the diegetic impact of spaces representations, and of the way the novel is structured with spatial informations.

All those approaches show how space is not only, or not at all a stage setting for the story, but much more an essential part of textuality, which is nearly related to characters, events, and to the global meaning of this travel story through Rwanda and other lands of Africa's heart.

Publication accompagnant la thèse :

NAYIGIZIKI (Saverio), *Mes transes à trente ans (Escapade ruandaise)*. Texte intégral, établi et présenté par Jean-Paul Kwizera. Metz : Centre *Écritures*, coll. *Littératures des mondes contemporains*, série *Afriques*, n°5, 2009, 471 p., cartes, glossaire - ISBN 978-2-917403-10-5.